

# SERVO 6,50

PÖTTINGER pług półzawieszane





# Wydajność na dużych powierzchniach

## SERVO 6.50

Pługi półzawieszane SERVO 6.50 mają zarówno cechy pługa doczepianego, jak i pługa zawieszanego. Siły ciągu są przenoszone przez łożyskowanie ramy głównej bezpośrednio na rurę ramy pługa. Koło półzawieszane jest prowadzone przez drążek sterujący.

	<b>Odkładnice</b>
	6
SERVO 6.50	7
Pługi standardowe	8
	9
	6
SERVO 6.50 PLUS	7
Hydrauliczna regulacja szerokości cięcia	8
	9
	6
SERVO 6.50 NOVA	7
Hydrauliczne zabezpieczenie przeciwkamieniowe	8
	8
	6
SERVO 6.50 PLUS NOVA	7
Hydrauliczna regulacja szerokości cięcia i zabezpieczenie przeciwkamieniowe	8

Wszystkie informacje o danych technicznych, wymiarach, ciężarach, wydajności itd są wartościami przybliżonymi i nie są wiążące.

# SERVO 6.50

do ciągników do 265 kW / 360 KM



## Wytrzymały koziół zawieszenia zapewniający długą żywotność

Podwójnie podparty sworzeń, kat 3. Trzy mocne i duże skrętne osie są łożyskowane. Składane stopy podporowe. Duży kąt wychylenia osi umożliwia maksymalną manewrowość ciągnika na krótkim uwrociu.



## Inteligentna konstrukcja ramy

Minimalne ściąganie na bok i maksymalnie wierny chód w śladzie ciągnika dzięki umiejscowieniu osi skrętnej blisko ciągnika. Idealny przebieg linii ciągu. Siła ciągu jest przenoszona z przodu przez łożyskowanie ramy głównej bezpośrednio na ramę pługa - korzystne przenoszenie siły ciągu podobne do pługa zawieszanego.

- Pierwszy korpus pługa jest mocno wysunięty do przodu - krótka i skrętna konstrukcja.
- Koło półzawieszane jest prowadzone przez drążek sterujący.
- Szybka regulacja ustawienia szerokości cięcia pierwszej skiby na ramie ciągu - mechaniczna lub hydrauliczna.



### **Bardzo mocna rura ramy 180 x 180 mm (1)**

Wielkowymiarowa rura ramy wykonana z drobnoziarnistej stali jest przystosowana do pracy ciągnikami mocy do 265 kW / 360 KM.

- Mocne, obustronne mocowanie grzędzi z kołkiem ścinającym jako zabezpieczenie przeciwkamieniowe w pługach standard i pługach PLUS.
- Uchwyty korpusów są hartowane - idealne do ciężkiej pracy.



## Wielkowymiarowe koła półzawieszane 500/45-22,5

Głębokość robocza jest ustawiana przez podnośnik ciągnika i regulację głębokości na półzawieszanym kole - proste i szybkie ustawienie przez klipsy w odstępach 15 mm. Koło znajduje się wewnątrz ramy pługa. Orka na granicy nie stanowi żadnego problemu.



## TRACTION CONTROL

TRACTION CONTROL jako opcja umożliwia kontrolowane obciążenie tylnej osi ciągnika. Siłownik połączony ze zbiornikami gazu przenosi w sposób stały ciężar na tylne koła ciągnika. Ciśnienie wstępne jest regulowane z ciągnika.

Zalety TRACTION CONTROL: Mniejszy poślizg, oszczędność paliwa

- Lekkie traktory mogą współpracować z większymi pługami - większa opłacalność.
- Automatyczne wyłączenie w pozycji transportowej i na uwrociu.

### Badanie wpływu TRACTION CONTROL na zużycie paliwa i poślizg kół ciągnika

Dane dotyczące wydajności i zużycia paliwa na średnio ciężkich glebach, szerokość robocza 2,60m, głębokość robocza 25 cm

Strategia pracy	bez TRACTION CONTROL	z TRACTION CONTROL	Skuteczność
Wydajność	1,94 ha/h	2,07 ha/h	+ 0,13 ha/h
Zużycie paliwa	20,5 l/ha	18,4 l/ha	- 2,1 l/ha
Zużycie paliwa	39,7 l/h	38,0 l/h	- 1,7 l/h
Poślizg	4,8 %	3,3 %	- 1,5 %

Markus Schüller, Gerhard Moitzi, Instytut Techniki Rolniczej, Uniwersytet Przyrodniczy Wiedeń  
Helmut Wagentristl, Ekonomia użytkowania, Uniwersytet Przyrodniczy Wiedeń

# SERVO 6.50

Praktyczne zalety



## Optymalne rozłożenie nacisku

Wielkowymiarowe koło przejmuje boczny nacisk, co pozwala na lekką i ograniczającą zużycie części pługa orkę. Ochrona płozu na ostatnim korpusie stanowi wyposażenie seryjne.



## Regulacja szerokości cięcia pierwszej skiby

W przypadku pługów standardowych, regulacja szerokości cięcia odbywa się na pięciostopniowej skali w postaci szeregu otworów na ramie i śruby rzymskiej na drążku sterującym. W przypadku pługów SERVO 6.50 plus regulacja szerokości cięcia odbywa się hydraulicznie za pomocą drążka sterującego.



## Szerokość cięcia pierwszego korpusu.

Szerokość cięcia pierwszej skiby jest ustawiana w pługach standard przy pomocy śruby rzymskiej w łożyskowaniu ramy głównej, w opcji hydraulicznie. W pługach SERVO 6.50 PLUS regulacja hydrauliczna należy do standardu.

- Żądaną szerokość roboczą pługa można ustawić płynnie i szybko.
- Największy zakres regulacji szerokości cięcia pierwszej skiby - idealny na stoku i w przypadku trudnych warunków pracy.



## Mocny mechanizm obrotu

Osie obrotu są wyposażone w wielkowymiarowe łożyska stożkowe. Bezpieczne odwracanie bez szarpania dzięki dwóm dużym siłownikom teleskopowym.

- Dokładna regulacja pochylenia pługa jest możliwa przez przestawienie dwóch śrub nastawczych.
- Agregowanie z ciągnikiem ułatwiają składane stopy podporowe.

## Optymalna linia ciągu

Linia ciągu dzięki umiejscowieniu bardzo blisko ciągnika osi skrętnej koła zawieszenia, idealnie przebiega przez tylną oś. W efekcie zapewnione jest minimalne ściąganie na bok i maksymalna wierność w kopiowaniu śladu ciągnika.



## Praktyczne prowadzenie węży

Wszystkie węże hydrauliczne są w widoczny sposób prowadzone w wiązce do ciągnika. Oznaczenie kolorami ułatwia podłączenie do ciągnika.

## Bezpieczny w transporcie

Do transportu pług jest ustawiany w pozycji środkowej, a obydwa siłowniki teleskopowe są blokowane przez zawory zamykające.





# SERVO 6.50 PLUS

z hydrauliczną regulacją szerokości cięcia



## Płynne dopasowanie

### SERVO 6.50 PLUS / SERVO 6.50 PLUS NOVA

**W pługach SERVO 6.50 plus regulacja szerokości cięcia odbywa się hydraulicznie za pomocą drążka sterującego. Wyjątkowe rozwiązanie: Szerokość cięcia pierwszej skiby jest ustawiana równocześnie i może być następnie wyregulowana hydraulicznie na łożyskowaniu ramy głównej.**

- Zawsze optymalna orka i wykorzystanie mocy ciągnika.
- Wszystkie dodatkowe narzędzia są automatycznie przestawiane w prawidłowe położenie.

SERVO PLUS system regulacji z umieszczonym na zewnątrz drążkiem sterującym i punktem obrotu na zewnątrz ramy.

- Łatwa regulacja za pomocą długiej dźwigni regulacyjnej.
- Ochrona mechanizmu regulacji i miejsc łożyskowania.

System SERVO PLUS jest tak skonstruowany, że regulacja szerokości cięcia jest możliwa w czasie orki. Siłownik regulacyjny wyposażony jest w blokadę, dzięki której w czasie orki wężę są w stanie bezciśnieniowym.

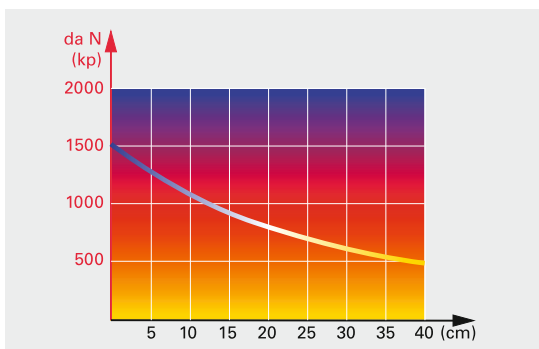
### Długowieczna konstrukcja

Ważne miejsca łożyskowania są wyposażone w odporne na zużycie, wymienne tuleje ślizgowe wykonane ze stali sprężynowej przeznaczonej dla najwyższych obciążeń. Miejsca łożyskowania są smarowane.



# SERVO 6.50 PLUS

z hydrauliczną regulacją szerokości cięcia



## Płynne dopasowanie

### SERVO 6.50 PLUS / SERVO 6.50 PLUS NOVA

**W pługach SERVO 6.50 plus regulacja szerokości cięcia odbywa się hydraulicznie za pomocą drążka sterującego. Wyjątkowe rozwiązanie: Szerokość cięcia pierwszej skiby jest ustawiana równocześnie i może być następnie wyregulowana hydraulicznie na łożyskowaniu ramy głównej.**

- Zawsze optymalna orka i wykorzystanie mocy ciągnika.
- Wszystkie dodatkowe narzędzia są automatycznie przestawiane w prawidłowe położenie.

SERVO PLUS system regulacji z umieszczonym na zewnątrz drążkiem sterującym i punktem obrotu na zewnątrz ramy.

- Łatwa regulacja za pomocą długiej dźwigni regulacyjnej.
- Ochrona mechanizmu regulacji i miejsc łożyskowania.

System SERVO PLUS jest tak skonstruowany, że regulacja szerokości cięcia jest możliwa w czasie orki. Siłownik regulacyjny wyposażony jest w blokadę, dzięki której w czasie orki węże są w stanie bezciśnieniowym.

### Długowieczna konstrukcja

Ważne miejsca łożyskowania są wyposażone w odporne na zużycie, wymienne tuleje ślizgowe wykonane ze stali sprężynowej przeznaczonej dla najwyższych obciążeń. Miejsca łożyskowania są smarowane.

# SERVO Technika

Trwały - niezawodny - wysokiej jakości



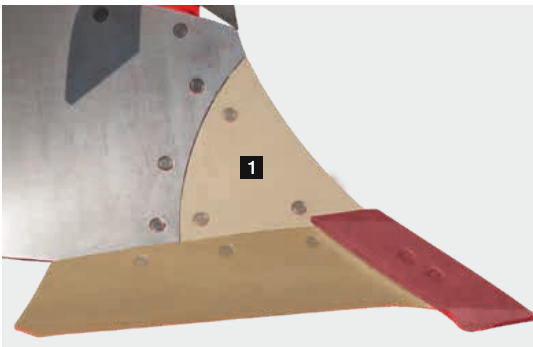
## Sprawdzona konstrukcja odkładni

### **Słupica**

Słupica jest wzmocniona przez co korpusy są bardziej wytrzymałe i niezawodne w pracy. Dłuta mocowane są na kutej, pogrubionej końcówce w celu uzyskania dokładnego i trwałego połączenia.

### **Duże płozy dla pewnego prowadzenia pługa.**

Narzędzia można wielokrotnie odwracać, aby w pełni wykorzystać materiał. Ochrona płozu na ostatnim korpusie w standardzie - duża wytrzymałość na stoku.



### **Krawędzie robocze (1)**

Krawędzie robocze z hartowanej stali drobnoziarnistej o grubości 8 mm przy korpusach z pełnej blachy są narażone na największe zużycie. Można je szybko i tanio zregenerować.

## Regulacja pochylenia

Mimośród umożliwia regulację pochylenia korpusu (2). Dzięki temu skuteczność zagłębiania pługa jest większa, szczególnie na wyjątkowo ciężkich, suchych glebach.





## Kształty redlic

### Końcówki dłuta

Końcówki dłuta są odwracalne, co zmniejsza koszty eksploatacji. Dłuta wykonane są z hartowanej stali borowej, zapewniając dobre zagłębienie pługa w każdych warunkach glebowych.

Opcjonalnie dostępne są końcówki dłuta napawane.

### Lemiesze

Wszystkie lemieszki są wykonane z hartowanej stali borowej.

Zwiększenie warstwy roboczej powoduje wydłużenie żywotności do 50%. Lemieszki o grubości 11 mm mają całkowitą szerokość 150 mm.

Kant z przodu wspomaga zagłębienie pługa i powoduje efekt samoostrzenia.

### Lemiesz dziobowy

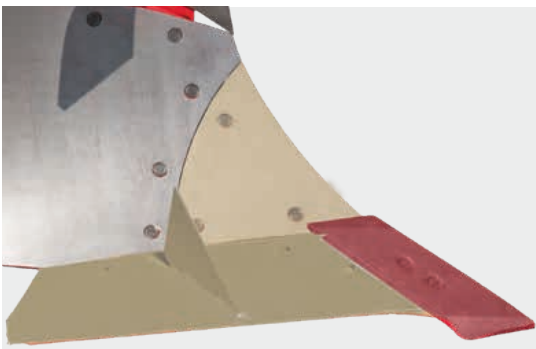
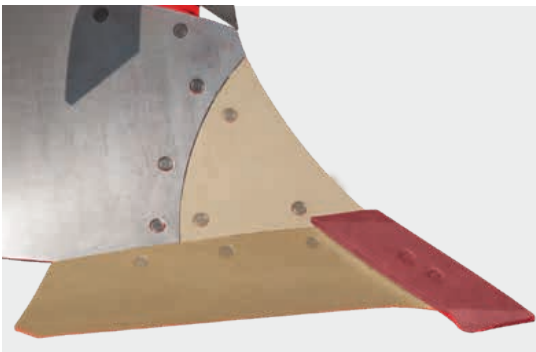
z mocnymi końcówkami. Duża powierzchnia działania zapewnia dobre zagłębienie pługa. Sprawdza się na glebach kamienistych i do płytkiej orki.

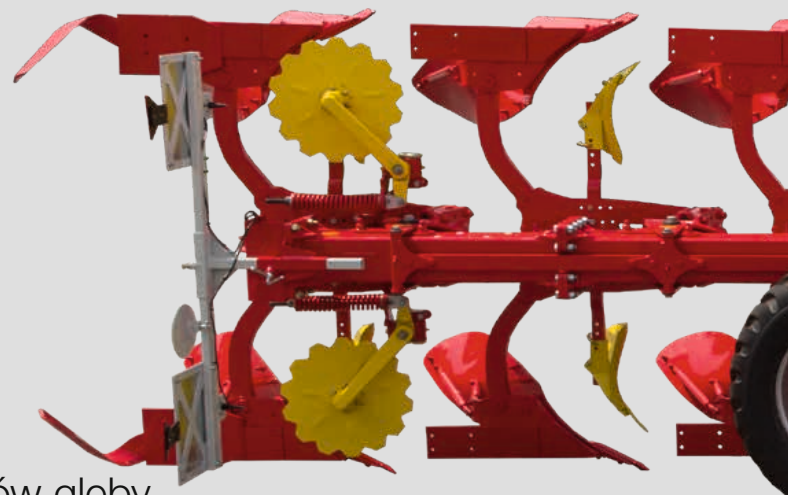
- Opancerzone lemieszki dziobowe są dostępne jako wyposażenie na życzenie.
- Szczególnie godne polecenia do pługów SERVO 6.50 NOVA z hydraulicznym zabezpieczeniem przeciwkamieniowym

### Lemiesz tnący

Napawane na lemieszki noże zapewniają uzyskanie gruzelkowej struktury gleby. Wał ziemi jest dzielony centralnie.

- Wspomaga odporność gleby na działanie mrozu i zwiększa efekt schnięcia
- Obracalne dłuta.





# SERVO Technika

Korpusy pługów do wszystkich rodzajów gleby

## DURASTAR



## DURASTAR

### Hartowane i nawęglane

Równomierne hartowanie na całej grubości blachy. Pokrywa węglanowa: Środek jako materiał nośny pozostaje elastyczny

Sprawdzone, hartowane odkładnie pługa zapewniają najlepsze efekty pracy na stałych glebach (czarnoziemy, ...)

Korpusy pługa ze specjalną warstwą węglanową grubości 2,3mm są bardzo twarde na zewnątrz i elastyczne w środku. Ta kombinacja gwarantuje optymalną pracę na glebach kleistych i o zmieniającej się strukturze.

- Większa żywotność w porównaniu z odkładnicami trójwarstwowymi.
- Lepszy przepływ ziemi redukuje oklejanie odkładni.
- Skonstruowany i wyprodukowany przez firmę POETTINGER.
- Dostępny dla odkładni 27 Wc, 46 Wc, 36 UWc, 39 UWc.

### Odkładnia z blachy pełnej

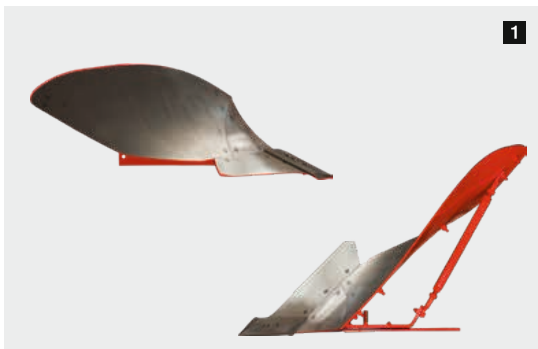
8 mm hartowanej drobnoziarnistej stali - bardzo wytrzymała na zużycie.

### Odkładnia ażurowa

10 mm grubości, hartowana - bardzo wytrzymała na zużycie. Paski przebiegają stożkowo do tyłu — kamienie nie zakleszczają się.

### Opancerzone końcówki dłuta i lemieszki dziobowe

Na życzenie końcówki dłuta i lemieszki dziobowe są napawane dla uzyskania ekstremalnej wytrzymałości.



1

## Wydłużone, skręcone odkładnice pełne.

### 27 Wc DURASTAR (1)

Lekki korpus, dobrze nadaje się do pracy na stromych zboczach. Idealny do zrywania łąk i orki płytkiej, szerokie odkładanie bruzdy. Nadaje się do dużych prędkości jazdy.

- Szerokość robocza do 45 cm
- Głębokość robocza do 25 cm
- Odkładanie bruzdy do 48 cm

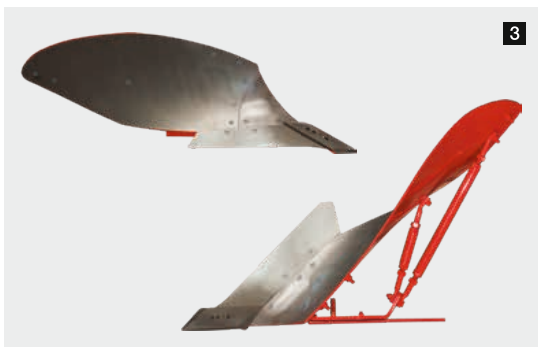


2

### 41 W (2)

Wydłużony, skręcony kształt korpusu do gleb ciężkich, lepkich. Umiarkowana prędkość robocza.

- Szerokość robocza do 45 cm
- Głębokość robocza do 30 cm
- Odkładanie bruzdy do 45 cm

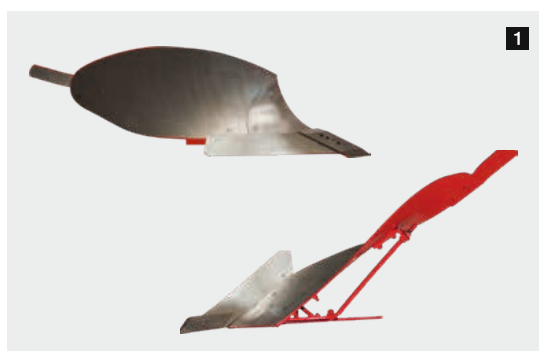


3

### 46 Wc DURASTAR (3)

Dobre rozdrabnianie i możliwość pracy na zboczach, lekkość uciążu na glebach gliniastych i ilowych, a także lekkich. Odkładnia do dużej prędkości roboczej bez przerzucania. Szerokie formowanie bruzdy, lekkość uciążu i bardzo dobre odwracanie gleby to cechy charakteryzujące tę odkładnię.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 35 cm
- Formowanie bruzdy do 35 cm



## Korpus uniwersalny

### **36 UWc DURASTAR (1)**

Korpus uniwersalny wyróżniający się bardzo dobrym odkładaniem bruzdy i doskonałym rozdrabnianiem przy normalnej prędkości roboczej. Czysta orka dużych ilości pozostałości poźniwnych. Lekki korpus przeznaczony na prawie wszystkie rodzaje gleby.

- Szerokość robocza do 50 cm
- Głębokość robocza do 30 cm
- Odkładanie bruzdy do 48 cm



### **39 UWc DURASTAR (2)**

Odkłania uniwersalna wyróżniająca się bardzo dobrym odkładaniem bruzdy i doskonałym rozdrabnianiem przy normalnej prędkości roboczej. Czysta orka dużych ilości pozostałości poźniwnych. Lekki korpus przeznaczony na prawie wszystkie rodzaje gleby.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 35 cm
- Odkładanie bruzdy do 50 cm



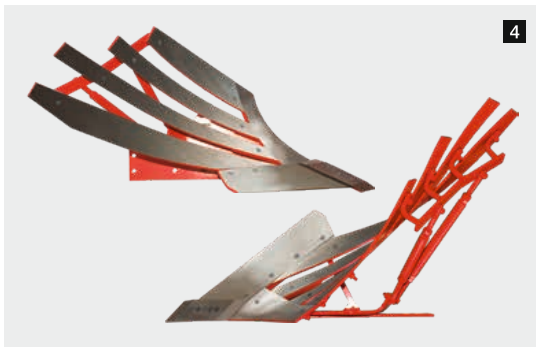


## Korpus ażurowy

### **35 WSS (3)**

Korpus ażurowy o dużej zwrotności, specjalnie do gleb grząskich, średniociężkich i lepkich. Bardzo szerokie odkładanie bruzdy i doskonałe rozdrabnianie.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 35 cm
- Odkładanie bruzdy do 53 cm



### **38 WWS (4)**

Lekka, znakomicie rozdrabniająca odkładnia pługa o spiralnej formie do gleb średnich i ciężkich (głina, ił). Bardzo szerokie odkładanie bruzdy - idealne do szerokich opon.

- Szerokość robocza do 54 cm
- Głębokość robocza do 30 cm
- Odkładanie bruzdy do 50 cm

# SERVO Technika

Dla czystych powierzchni i bruzd



## Formy kroju talerzowego

**Czyste cięcie kroju talerzowego zapewnia dokładne odwracanie skiby i czyste odkładanie bruzdy.**

## Krój talerzowy gładki lub zębaty.

- Średnica 500 lub 590mm z dobrymi właściwościami samooczyszczającymi.
- Duża wytrzymałość dzięki gwiaździstym wzmocnieniom.
- Bardzo duży odstęp łożysk zapewnia długą żywotność.
- Ząbkowany krój talerzowy - dobra praca przy dużej ilości masy organicznej.
- Jedna konsola do pługów standard i PLUS. Ustawienie głębokości następuje przez przełożenie na segmencie zębów.
- Regulowana konsola.

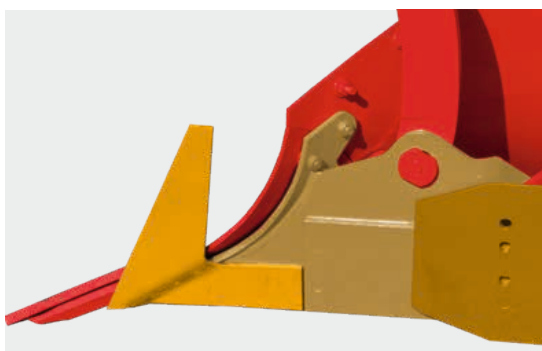


## Sprężynowane kroje talerzowe

Do pługów SERVO NOVA z zabezpieczeniem przeciw przeciążeniom oferowane są sprężynowane kroje talerzowe.

### Regulowana konsola

- Uchwyt jest przestawiony do przodu, krój talerzowy znajduje się przed przedłużkiem. Dużo wolnej przestrzeni dla dużych ilości słomy kukurydzianej i masy organicznej. **(1)**
- Mocowanie przykręcone do tyłu – krój talerzowy przylega szczelnie do przedłużka na lekkie, sypkie gleby i do płytkiej orki. **(2)**



## Krój nożowy

Krój nożowy jest atrakcyjnym cenowo zastępnikiem kroju talerzowego do orki od 22 cm głębokości roboczej.

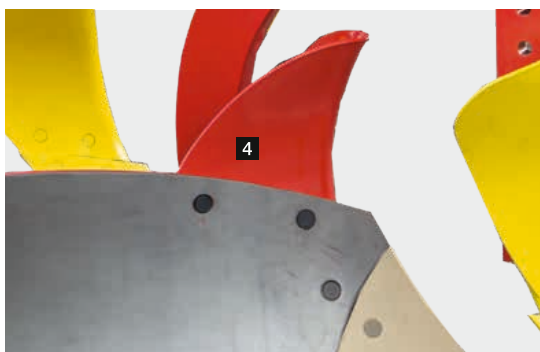
## Ścinacz listwowy

Alternatywa dla płytkiej orki i na zakamienione gleby. **(3)**



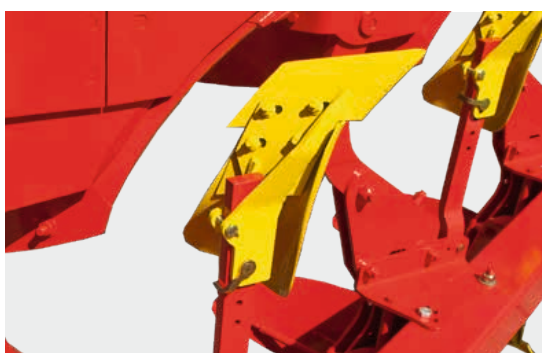
## Główka ślizgowa

Główka ślizgowa poprawia pracę pługa przy dużej ilości masy organicznej i chroni słupicę. **(4)**



# SERVO Technika

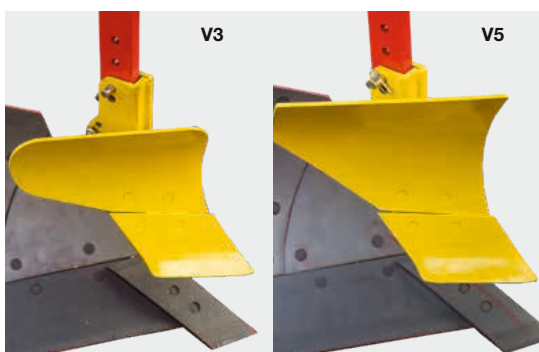
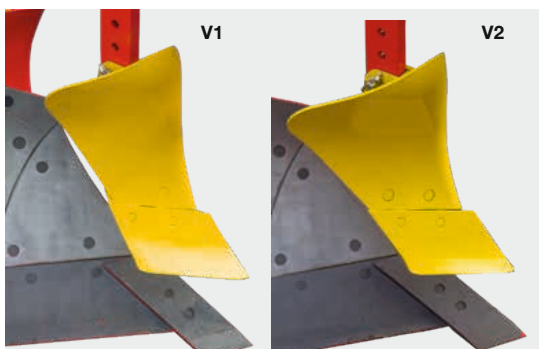
Dla czystych powierzchni i bruzd



## Beznarzędziowe przestawianie przedpłużków

Taka sama słupica dla wszystkich przedpłużków z wielostopniową, beznarzędziową regulacją ustawienia głębokości. Odstęp od odkładni jest ustawiany na płycie z otworami. Przedpłużki są zabezpieczone przed przeciążeniami przez kołki ścianające.

**Odpowiednie formy przedpłużków zapewniają orkę bez resztek roślin pozostających na powierzchni.**



### Przedpłużek uniwersalny V1

- Przeznaczony do wszystkich prac wymagających przedpłużka i do słomy kukurydzianej

### Przedpłużek do kukurydzy V2

- Do dużych ilości masy organicznej, na użytki ekologiczne i do dużych głębokości roboczych.

### Przedpłużek uniwersalny V3

- Do pracy na małej głębokości roboczej.

### V5 przedpłużek do kukurydzy

- Duży, wysoki korpus przedpłużka do dużych ilości resztek poźniwnych i do bardzo głębokiej orki.



## Pługi z packerem

- Packer jest zaczepiony przez duże jarzmo. Przed uwrociem jest hydraulicznie rozłączany.
- Pozycję zaczepienia można regulować w pięciu stopniach, dopasowując ustawienie do różnych szerokości roboczych. Po odłączeniu sprężyna powrotna powoduje odchylenie ramienia Packera do ustawionej pozycji wychwytu.
- W pługach SERVO PLUS pozycja zaczepienia jest utrzymywana również przy zmianie szerokości cięcia.
- Do transportu drogowego ramię Packera może być zamocowane w obrębie szerokości ciągnika.
- Całe ramię Packera jest szybko i łatwo zdejmowane.

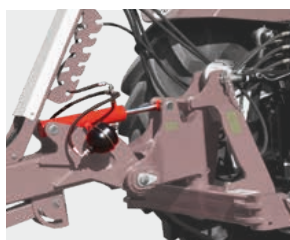
## Łamacz skiby do szerokich opon

Łamacz skiby jest dostępny jako opcja we wszystkich modelach pługów i formach odkładni. Użycie go jest możliwe tylko bez kroju talerzowego.

# SERVO Technika



	<b>SERVO 6.50</b>	<b>SERVO 6.50 PLUS</b>	<b>SERVO 6.50 NOVA</b>	<b>SERVO 6.50 PLUS NOVA</b>
Szerokości cięcia:	32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm	25 – 54 cm	32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm	25 – 54 cm
Rura ramy	180 x 180 x 10 mm	180 x 180 x 10 mm	180 x 180 x 10 mm	180 x 180 x 10 mm
Uchwyt odkładni (grządziel)	80 x 35 mm	80 x 35 mm	80 x 35 mm	80 x 35 mm
Wysokość ramy	800 mm	800 mm	800 mm	800 mm
Wysokość ramy opcja	900 mm	900 mm	900 mm	900 mm
Odstęp korpusów	1020 mm	1020 mm	1020 mm	1020 mm
Długość transportowa 6-skib	7850 mm	7820 mm	8320 mm	8290 mm
Długość transportowa 7-skib	8860 mm	8840 mm	9330 mm	9300 mm
Długość transportowa 8-skib	9880 mm	9850 mm	10350 mm	10320 mm
Długość transportowa 9-skib	10900 mm	10870 mm	–	–
Ciężar 6-skib	3020 kg	3120 kg	3500 kg	3610 kg
Ciężar 7-skib	3295 kg	3410 kg	3855 kg	3980 kg
Ciężar 8-skib	3570 kg	3700 kg	4210 kg	4350 kg
Ciężar 9-skib	3845 kg	3990 kg	–	–



**SERVO**

**Szerokość cięcia pierwszego korpusa.**

**Łamacz skiby**

**TRACTION CONTROL**

**Ochrona płoza do wszystkich korpusów**

6.50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.50 PLUS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.50 NOVA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.50 PLUS NOVA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

■ = standard □ = opcja



**Ramię wychylne hydr. do Packera**

**Spulchniacz podłoża**

**Tablice ostrzegawcze i oświetlenie**

6.50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.50 PLUS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.50 NOVA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.50 PLUS NOVA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

■ = standard □ = opcja



**Państwa maszyna od teraz online.**

Wszystkie informacje o Państwa maszynie  
**prosto – o każdej porze – wszędzie**

Zeskanuj **kod QR z tabliczki znamionowej** przy pomocy smartfonu lub tableta lub wpisz numer swojej maszyny na [www.PÖTTINGER.at/poetpro](http://www.PÖTTINGER.at/poetpro). Natychmiast uzyskujesz dostęp do wszelkich informacji o swojej maszynie.

- Instrukcje obsługi
- Informacje o wyposażeniu
- Prospekty
- Zdjęcia i video



#### **Nasze usługi serwisowe**

- Na całym świecie nasi Klienci mają dostęp do szeroko rozbudowanej sieci handlowej i serwisowej.
- Zapewniamy wieloletnią dostępność części roboczych i zamiennych
- Zamawianie oryginalnych części PÖTTINGER jest dostępne 24 godziny na dobę online.

**Alois PÖTTINGER**  
**Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
47110 Grieskirchen  
Austria  
Telefon +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
[info@PÖTTINGER.at](mailto:info@PÖTTINGER.at)  
[www.PÖTTINGER.at](http://www.PÖTTINGER.at)

**PÖTTINGER w Polsce**  
Skawińska 22  
61-333 Poznań  
Polska  
Telefon +48 618 70 05 55  
Fax +48 616 24 15 87  
[juliusz.tyrakowski@PÖTTINGER.pl](mailto:juliusz.tyrakowski@PÖTTINGER.pl)  
[www.PÖTTINGER.pl](http://www.PÖTTINGER.pl)

